

<b>Alcon PACKAGING</b> FILE NAME: 91017607 I LOTRA B RU ARTIST: <b>Hammond,Michelle,FOR</b> <b>T WORTH,Alcon</b> SPECIAL INSTRUCTIONS:		SIGNATURE: _____ REV: <b>C</b> DATE: <b>04.02.2015</b> <b>03:03 PM</b>	COLORS: <b>K</b> <b>NOTATIONS-DIE VINYL</b>	<b>Alcon PROOFREADING REPORT</b> <input type="checkbox"/> Proofreading (Manual) <input type="checkbox"/> Text Verification System (TVS) TYPE OF INSPECTION: _____ <input type="checkbox"/> Electronic / Electronic <input type="checkbox"/> Hardcopy / Hardcopy # of Images: _____ <input type="checkbox"/> See Catalyst docket for all other approvals	INSPECTION RESULTS: # of Errors: _____ SETTINGS: Dimmer: _____ Zoom: _____ Aperture: _____ Focus: _____	APPROVALS: <input type="checkbox"/> Approved <input type="checkbox"/> Correct & Return SIGNATURE: _____ DATE: _____
--	--	---	---	--	---	---

**Alcon**  
**Print Ready PDF**  
 By Hammond,Michelle,F  
 3:06 pm, Apr 02, 2015

210mm

297mm

**Alcon**

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

### LOTRAFILCON B МЯГКИЕ КОНТАКТНЫЕ ЛИНЗЫ МЕСЯЧНОЙ ЗАМЕНЫ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ НОШЕНИЯ В ПРОЛОНГИРОВАННОМ РЕЖИМЕ



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СОДЕРЖИТ ВАЖНУЮ  
 ИНФОРМАЦИЮ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И БЕЗОПАСНОСТИ ПРОДУКТА.  
 ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЕЕ И СОХРАНИТЕ В КАЧЕСТВЕ  
 СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА В БУДУЩЕМ. КОНТАКТНЫЕ ЛИНЗЫ ВСЕГДА  
 ДОЛЖНЫ ПОДБИРАТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ ПО КОНТАКТНОЙ КОРРЕКЦИИ.  
 КРАЙНЕ ВАЖНО СЛЕДОВАТЬ УКАЗАНИЯМ СПЕЦИАЛИСТА ПО КОНТАКТНОЙ  
 КОРРЕКЦИИ И ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ НА ЭТИКЕТКЕ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО  
 ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОНТАКТНЫХ ЛИНЗ**

**Мягкие контактные линзы плановой замены - AIR OPTIX, AIR OPTIX  
 AQUA, AIR OPTIX For Astigmatism**

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2008/03258 от 28 ноября 2014 года

**Мягкие контактные линзы AIR OPTIX AQUA Multifocal**

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2010/06109 от 23 июля 2014 года

#### МАТЕРИАЛ И УПАКОВКА

Мягкие контактные линзы **AIR OPTIX**, **AIR OPTIX for ASTIGMATISM**, **AIR  
 OPTIX AQUA**, **AIR OPTIX AQUA MULTIFOCAL** содержат 67% лотрафилкон Б  
 (lotrafilcon B) и 33% воды, хранятся в фосфатном буферном растворе. Солевой  
 раствор мягких контактных линз **AIR OPTIX AQUA** и **AIR OPTIX AQUA  
 MULTIFOCAL** содержит 1% Сополимер 845. Для удобства в обращении линзы  
 имеют бледно - голубое тонирование. Краситель содержит меди фталоцианин.  
 Линзы стерилизованы паром



Линзы упакованы в полоски в индивидуальные блистеры. Использовать  
 только при условии неповрежденной упаковки блистера.

#### НАЗНАЧЕНИЕ

Мягкие контактные линзы **AIR OPTIX** и **AIR OPTIX AQUA** предназначены  
 для оптической коррекции зрения лиц, не имеющих заболеваний глаз и с  
 минимальной степенью астигматизма, не влияющей на качество зрения.  
 Контактные линзы **AIR OPTIX for ASTIGMATISM** предназначены для  
 дополнительной оптической коррекции зрения пациентов с астигматизмом.  
 Контактные линзы **AIR OPTIX AQUA MULTIFOCAL** предназначены для  
 дополнительной оптической коррекции зрения пациентов с пресбиопией.  
 Все контактные линзы предназначены для дневного или  
 гибкого/продолжительного режима ношения (до 6 ночей не снимая) в  
 соответствии с рекомендациями специалиста по контактной коррекции.

#### РЕКОМЕНДАЦИИ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ПЛАНОВАЯ ЗАМЕНА

Для поддержания здоровья Ваших глаз продолжительность ношения  
 контактных линз в течение дня устанавливает Ваш специалист по контактной  
 коррекции зрения.

Контактные линзы из материала лотрафилкон Б (lotrafilcon B) могут  
 использоваться в пролонгированном режиме ношения, до 6 ночей не снимая  
 (включая время сна в контактных линзах). Только специалист по контактной  
 коррекции может рекомендовать Вам пролонгированный режим ношения.  
 Не спите в линзах до получения рекомендации специалиста. Необходимо одну  
 ночь провести без линз, а после начинается новый период ношения. Так как  
 индивидуальная переносимость контактных линз может отличаться,  
 специалист по контактной коррекции может порекомендовать Вам более  
 короткий период ношения.

Не каждый может носить линзы в течение 6 ночей не снимая.

Линзы следует выбрасывать и заменять новой парой каждый месяц!

#### ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С КОНТАКТНЫМИ ЛИНЗАМИ

Специалист по контактной коррекции должен подробно объяснить Вам  
 правила надевания и снятия линзы.

Всегда мойте и высушивайте руки перед манипуляциями с линзами.  
 Аккуратно встряхните блистер с линзой перед открытием. Удалите фольгу с  
 блистера. Вылейте раствор из блистера вместе с линзой на ладонь или, в

случае необходимости, аккуратно извлеките линзу из контейнера, используя  
 указательный палец. Убедитесь, что линза не вывернута наизнанку и что Вы  
 достали правильную линзу для соответствующего глаза. Осмотрите линзу  
 перед надеванием. Не используйте ее в случае повреждений.

Когда Вы снимаете линзу, убедитесь, что Ваши руки абсолютно сухие.  
 Моргните несколько раз, затем смотря вверх, скользящим движением  
 сдвиньте линзу вниз на белую часть глаза. Снимите линзу, аккуратно захватив  
 ее между большим и указательным пальцами. Если возникают проблемы со  
 снятием линзы, не пытайтесь сдавливать ткани глаза. Используйте  
 смазывающие и увлажняющие капли и попробуйте снова через несколько  
 минут.

- Никогда не используйте острые предметы, щипчики, маникюрные ножницы  
 или ногти для снятия линзы или извлечения ее из контейнера.

#### УХОД ЗА ЛИНЗАМИ

- НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ПРАВИЛЬНЫЙ УХОД ЗА ЛИНЗАМИ.
- ДЕЗИНФИЦИРУЙТЕ Ваши линзы каждый раз после их снятия для удаления  
 опасных микроорганизмов, чтобы быть уверенными в безопасном и  
 комфортном ношении контактных линз.
- Специалист по контактной коррекции должен выбрать наиболее  
 подходящую для Вас систему по уходу за линзами. Рекомендуются  
 следующие системы по уходу за линзами:

Пероксидная система очистки

Например, одноступенчатая пероксидная система для ухода и хранения  
 мягких контактных линз AOSEPT® Plus

Многофункциональные растворы

Например, Опти-Фри® PureMoist®, Опти-Фри® Экспресс®

- Проконсультируйтесь у специалиста по контактной коррекции, прежде чем  
 использовать альтернативные продукты.
- Не смешивайте различные системы по уходу за линзами.
- Используйте только средства по уходу за мягкими контактными линзами в  
 соответствии с прилагающейся инструкцией.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕМПЕРАТУРНУЮ ДЕЗИНФЕКЦИЮ ИЛИ СИСТЕМЫ ПО УХОДУ,  
 ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ЖЕСТКИХ ИЛИ ЖЕСТКИХ ГАЗОПРОНИЦАЕМЫХ  
 КОНТАКТНЫХ ЛИНЗ.

Всегда помните следующее:

- Всегда мойте и тщательно высушивайте Ваши руки перед манипуляциями с  
 контактными линзами.
  - Никогда не оставляйте линзы в солевом растворе на всю ночь. Солевой  
 раствор не защищает линзы от микроорганизмов и Ваши глаза от  
 возможной инфекции.
  - Никогда не используйте раствор в контейнере повторно.
  - Никогда не используйте раствор после истечения срока годности.
  - Всегда промывайте контейнер для линз каждый раз как вынимаете Ваши  
 линзы из него. Используйте стерильный солевой или свежий раствор для  
 линз, при необходимости просушивайте контейнер. Это позволит избежать  
 загрязнения и серьезного повреждения глаза.
  - Регулярно меняйте Ваш контейнер.
- ЕСЛИ ВЫ НЕ НОСИТЕ ЛИНЗЫ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ДНЕЙ, следуйте  
 инструкциям для ухода за Вашими контактными линзами и, если  
 необходимо, проводите очистку и дезинфекцию линз перед ношением.

#### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ (КОГДА НЕЛЬЗЯ НОСИТЬ ЛИНЗЫ)

Контактные линзы не следует носить при наличии медицинских  
 противопоказаний или при неблагоприятных условиях окружающей среды.  
 Неблагоприятные условия для ношения контактных линз:

- Аллергия, воспаление, инфекция или раздражение глаза, век или  
 прилегающих тканей.
  - Состояния плохого самочувствия, такие как простуда или грипп.
  - Использование некоторых лекарственных средств, включая лекарственные  
 средства для глаз.
  - Нарушение слезной пленки (сухой глаз).
  - Среда с избыточной сухостью или запыленностью, делающая ношение  
 контактных линз некомфортным.
  - Занятия водным спортом без очков для плавания.
- По вопросам, касающимся вышеуказанных или иных условий,  
 проконсультируйтесь у специалиста по контактной коррекции.

91017607-1214

FRONT

### ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Хотя мягкие контактные линзы дают множество преимуществ их носителю, также возможно появление проблем, которые могут проявляться, в том числе, следующими признаками:

- Ощущение инородного тела в глазу
- Дискомфорт при ношении линзы
- Покраснение глаза
- Чувствительность к свету
- Ощущение жжения, покалывания, зуда в глазах или повышенное слезоотделение
- Снижение остроты зрения
- Радужные круги или ореолы вокруг источника света
- Увеличение количества отделяемого из глаза
- Дискомфорт / боль
- Сильная или непроходящая сухость глаз

Данные симптомы, оставленные без внимания, могут приводить к развитию более серьезных осложнений.

### ЧТО ДЕЛАТЬ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

В случае возникновения любого из вышеперечисленных симптомов:

- **НЕМЕДЛЕННО СНИМИТЕ ЛИНЗУ (ЛИНЗЫ)**
- Если дискомфорт или проблема исчезли, осмотрите линзу (линзы).
- Если линза (линзы) повреждена, НЕ надевайте линзу (линзы): используйте новую линзу (линзы) или проконсультируйтесь со специалистом по контактной коррекции.
- Если на линзе (линзах) пыль, ресничка или другое инородное тело, или проблема исчезла и линза (линзы) выглядит неповрежденной, тщательно очистите, промойте и продезинфицируйте/нейтрализуйте линзу (линзы) перед использованием.
- Если вышеперечисленные симптомы не исчезают после надевания новой линзы (линз), снимите линзы **НЕМЕДЛЕННО** и срочно свяжитесь со специалистом по контактной коррекции. Возможно развитие таких серьезных осложнений, как инфекция, язва роговицы (язвенный кератит) или ирит. Эти состояния могут быстро прогрессировать и приводить к стойкой потере зрения. Лечение состояний, таких как эрозия, эпителиальное прокрашивание и бактериальные конъюнктивиты, должно быть начато как можно раньше во избежание осложнений.
- Периодическая сухость может исчезнуть после использования смазывающих и увлажняющих капель. Если сухость не проходит, проконсультируйтесь со специалистом по контактной коррекции.
- Если линза прилипла к глазу (перестала двигаться), закапайте несколько капель смазывающего раствора и подождите, пока подвижность линзы восстановится. После этого попробуйте снять линзу. Если линза продолжает прилипать к глазу, **НЕМЕДЛЕННО** обратитесь к специалисту по контактной коррекции.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Риск развития язвенного кератита значительно выше при использовании линз в пролонгированном режиме ношения, чем при дневном режиме ношения. Ношение контактных линз увеличивает риск глазных инфекций. Курение увеличивает риск развития язвенного кератита для носителей контактных линз.

### ВАЖНО ПОМНИТЬ

- Не позволяйте кому-либо пользоваться Вашими линзами, так как это может привести к передаче микроорганизмов и, как следствие, к серьезным проблемам со здоровьем глаз.
- Ежедневно проверяйте свои глаза, чтобы убедиться, что они выглядят хорошо и чувствуют себя комфортно, а Ваше зрение является четким.
- Носителям контактных линз рекомендуется регулярно посещать специалиста по контактной коррекции.
- Не используйте контактные линзы или растворы после истечения срока их годности.
- В условиях слабого освещения носители тонированных контактных линз могут почувствовать снижение четкости видения слабоконтрастных объектов. Носители мультифокальных линз могут испытывать снижение зрения в условии любого освещения.
- Сохраните информацию об оптической силе линзы для каждого глаза.
- Перед тем как надеть линзу, убедитесь, что оптическая сила линзы, указанная на упаковке, соответствует Вашему глазу.
- Всегда носите с собой запасные линзы.

- Будьте осторожны, используя мыло, лосьоны, крема, косметику или дезодоранты, так как они могут вызвать раздражение глаз в случае контакта с Вашими линзами.
- Надевайте Ваши линзы **перед** нанесением макияжа и снимайте их **до** удаления макияжа.
- При ношении контактных линз избегайте распыления аэрозолей, например, лака для волос, вблизи Ваших глаз, так как это может вызвать раздражение.
- Проконсультируйтесь со специалистом по контактной коррекции при использовании контактных линз во время занятий спортом, включая плавание.
- При нахождении вблизи токсичных или раздражающих испарений, снимите линзы.
- Никогда не допускайте контакта Ваших линз с нестерильными жидкостями (включая воду из крана и слюну), так как это может привести к микробному загрязнению, а в дальнейшем к необратимым повреждениям глаза.
- Проинформируйте Вашего работодателя, что Вы носите контактные линзы, особенно если Ваша работа предусматривает использование средств защиты глаз.



#### ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

Alcon Laboratories, Inc.,  
6201 South Freeway,  
Fort Worth, TX, 76134-2099, USA



#### ПРОИЗВЕДЕНО (см. упаковку):

- 1) "Алкон Лабораториз, Инк.", США, Alcon Laboratories Inc., 6201 South Freeway, Fort Worth, TX, 76134-2099, USA;
- 2) "СИБА ВИЖН Джохор Сдн.", Малайзия, CIBA VISION Johor Sdn., Bhd., No. 1 Jalan DPB/5, Pelabuhan Tanjung Pelepas, Gelang Patah, Johor Darul Takzim, Johor 81560, Malaysia;
- 3) "ПТ СИБА ВИЖН Батам", Индонезия, PT. CIBA VISION Batam, JL Beringin Lot #204, Batamindo Industrial Park, Muka Kuning, Batam Island 29433, Indonesia.



#### АВТОРИЗОВАННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕС:

Alcon Laboratories (UK) Ltd.  
Frimley Business Park, Frimley, Camberley  
Surrey, GU16 7SR, United Kingdom

#### Адрес компании ООО «Алкон Фармацевтика» и принятия претензий:

Россия, 109004 Москва, ул. Николаямская, 54  
Тел. (495) 961-13-33

#### Символы, используемые для спецификации контактных линз:

DIA	Диаметр
BC	Базовая кривизна (задний центральный оптический радиус)
PWR	Сила (задняя вершинная рефракция)
CYL	Цилиндр
AXIS	Ось
LO	низкий
MED	средний
HI	высокий
ADD	дополнение
MAX	максимум
L	Левая
R	Правая

#### Дата составления:

2014-12

